

**Search for Training Materials for Konbit Sante - Public Health Committee**  
**Recherche des materiaux de formation pour le Comite de Sante Publique de Konbit Sante**  
**Lindsay Angelow - last updated January 26, 2011**

*This is a search for public health and health education materials that may be used  
for the training of the agents santé  
as well as materials the agents santé can use when they deliver health education workshops.*

*Ce-ci est une liste des materiaux de la sante publique et de l'education de sante qui peuvent etre utiliser  
pour la formation des agents de sante  
ainsi que des materiaux que les agents de sante peuvent utiliser quand ils livrent les ateliers de sante.*

**Resources grouped under the following headings:**

- **SECTION A: Pre-existing training manuals** for training agents santé/community health workers. (Also lists if resource can be a reference for the agents santé, and/or if it can be used in developing health education workshops ["rally posts"]).
- **SECTION B: Resources that can be used to develop training materials for the agents santé**, can be used as a reference by the agents santé, and can be used when developing health education workshops ("rally posts")
- SECTION C: Resources for use by Konbit Sante staff and volunteers
- SECTION D: Reference when developing a TB symptoms card
- SECTION E: For use by staff at Hopital Justinien
- SECTION F: Websites listings many resources
- SECTION G : Online courses
- SECTION H: Websites that were recommended but no longer work

**Les ressources sont groupés sous les titres suivants :**

- **SECTION A: Manuels pre-existants de formation** pour les agents de santés. (Les ressources qui peuvent être utilisés comme référence par les agents de santés, et/ou pour le development des ateliers de santé « rally posts ») sont aussi inclus ci-dessous.)
- **SECTION B: Ressources qui peuvent être utilisé pour développer des matériaux de formation** pour les agents de sante, peuvent être des référencés pour les agents de sante, et peuvent être utilisé pour développer des ateliers de sante (« rally posts »)
- SECTION C: Ressources pour le personnel et les volontaires de Konbit Sante
- SECTION D: Ressources pour developper une carte des symptomes de TB
- SECTION E: Pour l'usage par le personnel a l'Hopital Justinien
- SECTION F: Sites avec plusieurs ressources
- SECTION G : Courses en-ligne
- SECTION H: Sites recommandes mais qui ne fonctionnent pas encore

\*\*\* Ressources en **Kreyol** sont marques en **vert**, ressources en **Français** sont marques en **rose**.

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
<b>SECTION A: Pre-existing training manuals for training agents santé/community health workers. (Also lists if resource can be a reference for the agents santé, and/or if it can be used in developing health education workshops ["rally posts"]).</b>						
<b>SECTION A: Manuels pre-existants de formation pour les agents de santés. (Les ressources qui peuvent être utilisés comme référence par les agents de santés, et/ou pour le developement des ateliers de santé [« rally posts »] sont aussi inclus ci-dessous.)</b>						
<b>1 En g</b>	<b>Title: Accompagnateurs Curriculum (from Partners in Health)</b>  <a href="http://model.pih.org/accompagnateurs_curriculum">http://model.pih.org/accompagnateurs_curriculum</a>	English & Haitian Creole	<p>A training guide for community health workers</p> <p>Training guide, handbook, visual aids and notes all available in English and Kreyol</p> <p><b>Accompagnateurs Curriculum</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <a href="#">Unit 1: Introduction to Accompagnateur Training</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 2: Introduction to Partners In Health</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 3: What is HIV/AIDS?</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 4: HIV/AIDS: Prevention and Transmission</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 5: Treatment of HIV/AIDS</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 6: Side Effects of Antiretroviral Medicine</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 7: Women and HIV/AIDS</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 8: Sexually Transmitted Infections</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 9: Stigma and Discrimination</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 10: Psychosocial Support and Effective Communication</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 11: Tuberculosis</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 12: Tuberculosis Treatment and Side Effects</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 13: Roles and Responsibilities of Accompagnateurs</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 14: Challenges Faced by Accompagnateurs</a></li> <li>▪ <a href="#">Unit 15: Summary and Evaluation</a></li> </ul> <p>"This pilot curriculum for <i>accompagnateurs</i> comprises 15 units, with a focus on treatment and support for patients with HIV/AIDS and tuberculosis.</p> <p>The training is tailored to be given <b>over seven consecutive or separate days</b>, after participants have received their initial orientation by PIH clinical staff.</p> <p>The curriculum includes parallel materials for use by trainers and participants, as well as visual aids for use with each unit.</p>	HIV/AIDS, Sexual health, TB	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Training manual for Agents Sante</li> <li>2. Reference for Agents Sante</li> <li>3. Developing Health Education Workshops</li> </ol>	Y – power-point but this is for training agents santé, not for health education workshops

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<p>The <b>Accompagnateur Training Guide</b> for facilitators provides detailed steps on how to train <i>accompagnateurs</i> in the skills and knowledge needed to carry out their work.</p> <p>The <b>Accompagnateurs Handbook</b> is designed to be used by <i>accompagnateurs</i> both as a manual during the training and as a reference when they are working with patients in the community.</p> <p>Visual aids are also provided in two alternative forms – flipcharts and slides.”</p>			
1 Fr	<p><b>Titre: Programme d'études Accompagnateurs (créé par Partners in Health)</b></p> <p><a href="http://model.pih.org/accompagnateurs_curriculum">http://model.pih.org/accompagnateurs_curriculum</a></p>	Anglais, Kreyol	<p>Manuel de formation pour les agents de santé</p> <p>Guide de formation, manuel pour les accompagnateurs, les aides visuelles, et les notes pour les aides visuelles sont toutes disponibles en Kreyol et Anglais.</p>	VIH/SIDA, santé sexuelle, TB	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guide de formation pour les Agents de Santé</li> <li>2. Reference pour les Agents de Santé</li> <li>3. Development des ateliers de santé</li> </ol>	Oui – les powerpoints pour la formation des agents de sante, pas pour les ateliers de sante
2 Eng	<p><b>Title: Toolkit of Community Case Management of Childhood Illnesses</b></p> <p><a href="http://basics.org/ccm-childill-toolkit.htm">http://basics.org/ccm-childill-toolkit.htm</a></p>	English, French	<p>The Toolkit includes the following manuals and tools:</p> <p>Manuals and Guides</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Implementation Guide</a></li> <li>• <a href="#">Trainer's Guide</a></li> <li>• <a href="#">Training Exercise Manual</a></li> <li>• <a href="#">Community Health Worker's Manual</a></li> <li>• <a href="#">Communications Guide</a></li> <li>• <a href="#">Supervisor's Guide</a></li> </ul> <p>Facility-level tools</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Patient Form</a></li> <li>• <a href="#">Patient Follow-up Form</a></li> <li>• <a href="#">Data Collection Form</a></li> </ul>	Childhood Illnesses	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Training manual for Agents Sante</li> <li>2. Reference for Agents Sante</li> </ol>	unsure
2 Fr	<p><b>Titre: Toolkit pour la prise en charge integree des maladies d'enfant au niveau communautaire</b></p>	Anglais, Français	<p>Manuels et Guides :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Guide de mise en œuvre</a></li> <li>• <a href="#">Guide des Formateurs</a></li> </ul>	Les maladies d'enfance	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Guide de formation pour les Agents de</li> </ol>	incertain

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://basics.org/ccm-childill-toolkit.htm">http://basics.org/ccm-childill-toolkit.htm</a>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Manuel d'Exercices</i></li> <li>• <i>Manuel du Relais</i></li> <li>• <i>Guide de communications</i></li> <li>• <i>Manuel de l'Encadreur</i></li> </ul> Outils pour les organizations: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Fiche de prise en charge</i></li> <li>• <i>Fiche de Suivi Individuel</i></li> <li>• <i>Fiche de Dépouillement</i></li> </ul>		Santé 2. Reference pour les Agents de Santé	
3 Eng	<b>Title: Healthy Timing and Spacing of Pregnancy Toolkit</b>  <a href="http://basics.org/HTSP-toolkit.htm">http://basics.org/HTSP-toolkit.htm</a>  <b>and training manual:</b> <a href="http://basics.org/documents/Training-Manual-for-HTSP-Integration.pdf">http://basics.org/documents/Training-Manual-for-HTSP-Integration.pdf</a>	English	Toolkit for integrating healthy timing and spacing of pregnancy practices into maternal and child health programs	Pregnancy Spacing, Family Planning	1. Training manual for Agents Sante	N
3 Fr	<b>Title: Toolkit du synchronisation et espacement sains des grossesses</b>	Anglais	Toolkit pour intégrer la synchronisation et l'espacement sains de la grossesse pratique dans des programmes de santé maternelle et infantile	l'espacement de la grossesse, planification de la famille	1. Guide de formation pour les Agents de Santé	Non
4 Eng	<b>Title: Pediatric HIV Toolkit</b>  <a href="http://basics.org/pediatric-hiv-toolkit.htm">http://basics.org/pediatric-hiv-toolkit.htm</a>	English	Pediatric HIV Orientation Module for Frontline Healthcare Workers  Has a Facilitator`s manual and a Participant`s manual	Pediatric HIV	1. Training manual for Agents Sante	N
4 Fr	<b>Titre: Toolkit de VIH Pédiatrique</b> <a href="http://basics.org/pediatric-hiv-toolkit.htm">http://basics.org/pediatric-hiv-toolkit.htm</a>	Anglais	Manuel d'orientation au VIH pédiatrique pour les travailleurs de sante de ligne de font	VIH pédiatrique	1. Guide de formation pour les Agents de Santé	Non
5 Eng	<b>Title: Essential Newborn Care Toolkit</b>  <a href="http://basics.org/essential-nbcare-toolkit.htm">http://basics.org/essential-nbcare-toolkit.htm</a>	English	<b>The Counseling Cards for Maternal and Neonatal Health for Community Health Workers</b> are a great resource: <a href="http://basics.org/documents/Counseling-Cards-Final.pdf">http://basics.org/documents/Counseling-Cards-Final.pdf</a> >> need to see if we can find them in French or Kreyol  <b>Guide for Training Community Health Workers</b>	Newborn Care, Maternal and Neonatal Health	1. Training manual for Agents Sante	Y

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<b>/Volunteers to Provide Maternal and Newborn Health Messages:</b> <a href="http://basics.org/documents/CHW-training-guide-Final-1.pdf">http://basics.org/documents/CHW-training-guide-Final-1.pdf</a>			
5 Fr	<b>Titre: Toolkit essentiel du soin du nouveau-né</b>  <a href="http://basics.org/essential-nbcare-toolkit.htm">http://basics.org/essential-nbcare-toolkit.htm</a>	Anglais	<b>Cartes de consultation pour le sante maternel et néonatal pour les agents de sante communautaire</b> <a href="http://basics.org/documents/Counseling-Cards-Final.pdf">http://basics.org/documents/Counseling-Cards-Final.pdf</a> <b>Guide de formation pour les agents des sante communautaire/bénévoles pour livrer les messages de sante maternel et néonatal</b> <a href="http://basics.org/documents/CHW-training-guide-Final-1.pdf">http://basics.org/documents/CHW-training-guide-Final-1.pdf</a>	Soin du nouveau-né, sante maternel et néonatal	1. Guide de formation pour les Agents de Santé	Oui
6 Eng	<b>Title: Guidelines for Training Community Health Workers in Nutrition</b>  <a href="http://apps.who.int/bookorders/anglais/detart1.jsp?sesslan=1&amp;codlan=1&amp;codcol=15&amp;codch=256">http://apps.who.int/bookorders/anglais/detart1.jsp?sesslan=1&amp;codlan=1&amp;codcol=15&amp;codch=256</a>	English	Created by the World Health Organization  "A task-oriented manual for the training of community health workers in nutrition. Information and instructions are presented in two main parts. The first features chapters introducing the purpose and uses of the guidelines, the skills necessary to make the trainer a more effective teacher, and the basic facts about foods and nutrition which the health worker should be taught. The second part reproduces nine training modules addressing the most urgent nutritional problems of mothers and children. Focused on a single topic, each module includes information on learning objectives, basic training content, and the various training methods appropriate for that module. Each module concludes with a set of practical training exercises that can be used for either the practising of skills or the assessment of how well these skills have been mastered. The book is intended for use in conjunction with <i>Nutrition Learning Packages</i> ."  US\$16	Nutrition, community health worker training	Training manual for Agents Sante	N
6 Fr	<b>Titre: Directives pour la formation des agents de santé communautaire en nutrition</b>	Anglais	Cree par l'Organisation Mondiale de la Sante	Nutrition, formation	1. Guide de formation pour	Non

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://apps.who.int/bookorders/anglais/detart1.jsp?sesslan=1&amp;codlan=1&amp;codcol=15&amp;codch=256">http://apps.who.int/bookorders/anglais/detart1.jsp?sesslan=1&amp;codlan=1&amp;codcol=15&amp;codch=256</a>		<p>« Un manuel adapté à la tâche pour la formation des professionnels de la santé de la communauté en nutrition. L'information et des instructions sont présentées dans deux parts principales. Le premier comporte des chapitres présentant le but et les utilisations des directives, les qualifications nécessaires pour faire à l'entraîneur un professeur plus efficace, et les faits de base sur les nourritures et la nutrition qu'on devrait enseigner le professionnel de la santé. La deuxième partie reproduit neuf modules de formation abordant les problèmes alimentaires les plus pressants des mères et des enfants. Concentré sur une matière simple, chaque module inclut l'information sur apprendre les objectifs, le contenu de formation de base, et les diverses méthodes de formation appropriées pour ce module. Chaque module conclut avec un ensemble d'exercices d'entraînement pratiques qui peuvent être employés pour ou la pratique des qualifications ou l'évaluation d'à quel point ces qualifications ont été maîtrisées. Le livre est prévu pour l'usage en même temps que des paquets d'étude de nutrition. »</p>	des agents de sante	les Agents de Santé	
7 Eng	<p><b>Title: Training for Home-Based Newborn Care</b></p> <p>View flyer at:  <a href="http://docs.google.com/viewer?a=v&amp;q=cache:eNsTHBzsgq8J:www.searchgadchiroli.org/Brouchers/Training%2520brochure%2520pdf+Community+health+workers+%2B+training&amp;hl=en&amp;gl=ca&amp;pid=bl&amp;srcid=ADGEEShMw4i3Fbyw5fj51kVWI5Pi">http://docs.google.com/viewer?a=v&amp;q=cache:eNsTHBzsgq8J:www.searchgadchiroli.org/Brouchers/Training%2520brochure%2520pdf+Community+health+workers+%2B+training&amp;hl=en&amp;gl=ca&amp;pid=bl&amp;srcid=ADGEEShMw4i3Fbyw5fj51kVWI5Pi</a></p>	English	<p>Training Manual created by an organization called SEARCH in Gadchiroli, India.</p> <p><a href="mailto:search@satyam.net.in">search@satyam.net.in</a>; <a href="http://www.searchgadchiroli.org">www.searchgadchiroli.org</a></p> <p>Offers 3 levels of training:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Training for community health workers</li> <li>• Training for trainers/supervisors</li> <li>• Training for traditional birth attendants</li> </ul>	Maternal and child health	Training manual for Agents Sante	N

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://docs.google.com/viewer?a=v&amp;q=cache:eNsTHBzsgq8J:www.searchgadchiroli.org/Brouchers/Training%2520brochure%2520pdf.pdf+Community+health+workers+%2B+training&amp;hl=en&amp;gl=ca&amp;pid=bl&amp;rcid=ADGEEShMw4i3Fbyw5fj51kVWI5PiHkgHiPujKqcooLvGgRv5cjDe6aboLGIBXjF0EBQ2-vtdHjNdlp1t-56-BoiTd41kF7w_hdOlpe3H_JhuCIX8s_Cv19WebsUVurHWtaiB_xckvuXY&amp;sig=AHIEtbRRQs25ciUMkwRHm-kY7Vacc18vMA">HkgHiPujKqcooLvGgRv5cjDe6aboLGIBXjF0EBQ2-vtdHjNdlp1t-56-BoiTd41kF7w_hdOlpe3H_JhuCIX8s_Cv19WebsUVurHWtaiB_xckvuXY&amp;sig=AHIEtbRRQs25ciUMkwRHm-kY7Vacc18vMA</a>					
7 Fr	<p><b>Titre: Formation pour le soin du nouveau-né a la maison</b></p> <p><a href="http://docs.google.com/viewer?a=v&amp;q=cache:eNsTHBzsgq8J:www.searchgadchiroli.org/Brouchers/Training%2520brochure%2520pdf.pdf+Community+health+workers+%2B+training&amp;hl=en&amp;gl=ca&amp;pid=bl&amp;rcid=ADGEEShMw4i3Fbyw5fj51kVWI5PiHkgHiPujKqcooLvGgRv5cjDe6aboLGIBXjF0EBQ2-vtdHjNdlp1t-56-BoiTd41kF7w_hdOlpe3H_JhuCIX8s_Cv19WebsUVurHWtaiB_xckvuXY&amp;sig=AHIEtbRRQs25ciUMkwRHm-kY7Vacc18vMA">http://docs.google.com/viewer?a=v&amp;q=cache:eNsTHBzsgq8J:www.searchgadchiroli.org/Brouchers/Training%2520brochure%2520pdf.pdf+Community+health+workers+%2B+training&amp;hl=en&amp;gl=ca&amp;pid=bl&amp;rcid=ADGEEShMw4i3Fbyw5fj51kVWI5PiHkgHiPujKqcooLvGgRv5cjDe6aboLGIBXjF0EBQ2-vtdHjNdlp1t-56-BoiTd41kF7w_hdOlpe3H_JhuCIX8s_Cv19WebsUVurHWtaiB_xckvuXY&amp;sig=AHIEtbRRQs25ciUMkwRHm-kY7Vacc18vMA</a></p>	Anglais	<p>Manuel de formation crée par une organisation qui s'appelle SEARCH en Gadchiroli, Inde.</p> <p><a href="http://search@satyam.net.in">search@satyam.net.in</a>; <a href="http://www.searchgadchiroli.org">www.searchgadchiroli.org</a></p> <p>Offre 3 niveaux de formation:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Formation pour les agents de sante</li> <li>• Formation pour les entraîneurs/directeurs</li> <li>• Formation pour les préposés traditionnels de naissance</li> </ul>	Sante maternel et infantile	1. Guide de formation pour les Agents de Santé	Non
8 Eng	<p><b>Title: Community Home-Based Care for People and Communities Affected by HIV/AIDS: Training Course and Handbook for Community Health Workers</b></p> <p><a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51006&amp;type=ad&amp;bktodb-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51006&amp;type=ad&amp;bktodb-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a></p>	English	<p>"This pretested, peer-reviewed curriculum provides the knowledge and skills necessary for community health workers to holistically care for people living with HIV/AIDS, train primary caregivers and clients, and mobilize communities around HIV/AIDS prevention, care, treatment, and support.</p> <p>The trainer's guide uses simple language and emphasizes participatory learning that does not require high literacy levels of participants. Unit topics include HIV basics, communication skills, nursing care, nutrition, positive living, family planning, HIV prevention, antiretroviral therapy, and community mobilization among many others.</p> <p>The companion handbook can be used as a reference during care and as an aid in training clients and primary</p>	HIV	Training manual for Agents Sante	N

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			caregivers.”			
8 Fr	<b>Titre: Le soin communautaire a la maison pour des personnes et des communautés affectées par le HIV/SIDA : Cours de formation et manuel pour des professionnels de la santé communautaire</b> <a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51006&amp;type=ad&amp;bkt o=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51006&amp;type=ad&amp;bkt o=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a>	Anglais	Ce programme d'études fournit la connaissance et les qualifications nécessaires pour que les professionnels de la santé communautaire s'occupent holistiquement des personnes vivant avec le HIV/SIDA, fournissent la formation des travailleurs sociaux et les clients, et mobilise les communautés autour de la prévention du VIH/SIDA, du soin, du traitement, et de l'appui.	VIH/SIDA	Guide de formation pour les Agents de Santé	Non
9 Eng	<b>Title: The Childbirth Picture Book</b> <a href="http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B813&amp;Category_Code=">http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B813&amp;Category_Code=</a>	French, English	French title: Le Livre D'Images de la Naissance	Childbirth	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seems to be a pre-existing training tool for Agents Sante</li> <li>2. Reference for Agents Sante</li> <li>3. Developing Health Education Workshops</li> </ol>	No, but has images that can turned into visual aids
9 Fr	<b>Titre: Le Livre D'Images de la Naissance</b> <a href="http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B813&amp;Category_Code=">http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B813&amp;Category_Code=</a>	Français, Anglais		L'accouchement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Une utile de formation pour les agents de sante</li> <li>2. Un référence pour les agents de sante</li> <li>3. Pour développer des ateliers de sante</li> </ol>	Non, mais il y a des images qui peuvent être utilisé pour crée des ateliers



#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
<b>SECTION B: Resources that can be used to develop training materials for the agents santé, can be used as a reference by the agents santé, and can be used when developing health education workshops (“rally posts”)</b>						
<b>SECTION B: Ressources qui peuvent être utiliser pour développer des matériaux de formation pour les agents de sante, peuvent être des référencés pour les agents de sante, et peuvent être utiliser pour développer des ateliers de sante (« rally posts »)</b>						
<b>10 Eng</b>	<b>Title: Where There is No Doctor</b>  Link: <a href="http://www.hesperian.info/assets/Where_There_is_no_Doctor_Creole.pdf">http://www.hesperian.info/assets/Where_There_is_no_Doctor_Creole.pdf</a>	Haitian Creole	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Covers lots of topics - <a href="#">list here</a></li> <li>- Some drawings</li> <li>- A guide that the agents santé should be very familiar with and that they can use in creating health education workshops</li> </ul> <p>Also available as a printed book from 4 The World Resource Distributers <a href="http://www.4WRD.org">www.4WRD.org</a> Tel: 417-862-4448 Fax: 417-863-9994 <a href="mailto:orders@4 wrd.org">orders@4 wrd.org</a> &lt;<a href="mailto:orders@4 wrd.org">mailto:orders@4 wrd.org</a>&gt;</p>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Can be developed into training materials for Agents Sante</li> <li>2. Reference for Agents Sante</li> <li>3. Developing Health Education Workshops</li> </ol>	No, but has images that can turned into visual aids
<b>10 Fr</b>	<b>Titre: Kote ki pa gen dokte</b>  <a href="http://www.hesperian.info/assets/Where_There_is_no_Doctor_Creole.pdf">http://www.hesperian.info/assets/Where_There_is_no_Doctor_Creole.pdf</a>	Kreyol	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Plusieurs sujets sont couverts dans ce livre</li> <li>- Les agents de sante devraient être très familiarise avec ce guide. Ils peuvent l’employer en créant des ateliers de sante.</li> </ul>		<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peut etre utiliser pour developper des formations pour les agents de sante</li> <li>2. Un référence pour les agents de sante</li> <li>3. Pour développer des ateliers de sante</li> </ol>	Non, mais il y des images qui peuvent être utilisé pour des aides visuels
<b>11 Eng</b>	<b>Title: Where Women Have No Doctor</b>  Link: <a href="http://www.hesperian.info/assets/hesperian_wwhnd_haitian%20creole_2000.pdf">http://www.hesperian.info/assets/hesperian_wwhnd_haitian%20creole_2000.pdf</a>	Haitian Creole	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Language: Haitian Creole</li> <li>- Covers lots of topics including: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ways to stay healthy</li> <li>• Pregnancy, birth, and breastfeeding</li> <li>• Health concerns of women with disabilities, girls, older women and refugees</li> <li>• Sexual health, HIV/AIDS and sexually transmitted infections</li> <li>• The use of medicines in women's health</li> <li>• Mental health</li> </ul> </li> </ul>	Women’s health	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Can be developed into training materials for Agents Sante</li> <li>2. Reference for Agents Sante</li> <li>3. Developing Health</li> </ol>	No, but has images that can turned into visual aids

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Subjects	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<ul style="list-style-type: none"> <li>The politics of women's health</li> <li>Rape and other violence against women</li> </ul> <p>- Some drawings</p> <p>- A guide that the agents santé should be very familiar with and that they can use in creating health education workshops</p>		Education Workshops	
11 Fr	<b>Titre: Kote Famn Pa Jwenn Dokte</b>  <a href="http://www.hesperian.info/assets/hesperian_wwhnd_haitian%20creole_2000.pdf">http://www.hesperian.info/assets/hesperian_wwhnd_haitian%20creole_2000.pdf</a>	Kreyol	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plusieurs sujets sont couverts dans ce livre incluant : <ul style="list-style-type: none"> <li>Façons des rester en sante</li> <li>Grossesse, naissance, et allaiter</li> <li>Soucis de santé des femmes avec des incapacités, des filles, des femmes plus âgées et des réfugiés</li> <li>Santé sexuelle, HIV/SIDA et les infections transmises sexuellement</li> <li>L'utilisation des médicaments pour la sante des femmes</li> <li>La sante mentale</li> <li>Les politiques de la sante des femmes</li> <li>Viol et toute autre violence contre des femmes</li> </ul> </li> <li>Les agents de sante devraient être très familiarise avec ce guide. Ils peuvent l'employer en créant des ateliers de sante.</li> </ul>	La sante des femmes	<ol style="list-style-type: none"> <li>Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante</li> <li>Une référence pour les agents de sante</li> <li>Pour développer des ateliers de sante</li> </ol>	Non, mais il y des images qui peuvent être utilisé pour des aides visuels
12 Eng	<b>Title: Sanitation and Cleanliness</b>  Link to pdf of the booklet: <a href="http://www.hesperian.info/assets/PDF%20Kreyol%20sanitation%20book-1.pdf">http://www.hesperian.info/assets/PDF%20Kreyol%20sanitation%20book-1.pdf</a>  French: <a href="http://www.hesperian.info/assets/environmental/EHB_Sanitation_FR_lowres.pdf">http://www.hesperian.info/assets/environmental/EHB_Sanitation_FR_lowres.pdf</a>	Haitian Creole, French	<ul style="list-style-type: none"> <li>Haitian Creole title: <a href="#">Asenisman ak pwopwete pou yon aniwonman sen</a></li> <li>Produced by SOIL (Sustainable Organic Integrated Livelihoods) <a href="http://www.oursoil.org">www.oursoil.org</a></li> <li>As the name indicates, this focuses on sanitation and cleanliness – toilet use, handwashing, prevention of transmission of germs and prevention of contamination of food.</li> <li>Lots of pictures with some diagrams such as how to create a rehydration solution.</li> </ul>	Sanitation, preventing the spread of germs	<ol style="list-style-type: none"> <li>Can be developed into training materials for Agents Sante</li> <li>Developing Health Education Workshops</li> </ol>	No, but has images that can turned into visual aids
12 Fr	<b>Titre: Assainissement et propreté / Asenisman ak pwopwete pou yon aniwonman</b>	Kreyol, Français	<ul style="list-style-type: none"> <li>Crée par SOIL (Sustainable Organic Integrated Livelihoods) <a href="http://www.oursoil.org">www.oursoil.org</a></li> </ul>	Assainissement, prevention	<ol style="list-style-type: none"> <li>Peut être utilisé pour développer des formations</li> </ol>	Non, mais il y des images qui peuvent

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<p><b>sen</b></p> <p>Kreyol :  <a href="http://www.hesperian.info/assets/PDF%20Kreyol%20sanitation%20book-1.pdf">http://www.hesperian.info/assets/PDF%20Kreyol%20sanitation%20book-1.pdf</a></p> <p>Français:  <a href="http://www.hesperian.info/assets/environmental/EHB_Sanitation_FR_lowres.pdf">http://www.hesperian.info/assets/environmental/EHB_Sanitation_FR_lowres.pdf</a></p>	s	- Comme le nom indique, ceci se concentre sur l'assainissement et la propreté - utilisation de toilette, lavement des mains, la prévention de la transmission des germes et empêchement de la contamination de la nourriture.	de la diffusion des germes	pour les agents de sante 3. Pour développer des ateliers de sante	être utilisé pour des aides visuels
13 En g	<p><b>Title: Cholera Fact Sheet</b></p> <p><a href="http://www.hesperian.info/assets/environmental/Cholera_EN.pdf">http://www.hesperian.info/assets/environmental/Cholera_EN.pdf</a></p>	English	Translate if cholera is a concern	Cholera	1. Can be developed into training materials for Agents Sante 2. Reference for Agents Sante	N
13 Fr	<p><b>Titre : Fiche documentaire de cholera</b></p> <p><a href="http://www.hesperian.info/assets/environmental/Cholera_EN.pdf">http://www.hesperian.info/assets/environmental/Cholera_EN.pdf</a></p>	Anglais	Peut être traduit si choléra est une concerne	choléra	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Une référence pour les agents de sante	Non
14 En g	<p><b>Titles: A Book for Midwives</b></p> <p><a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a></p>	English		Perinatal health	1. Reference for Agents Sante	n/a
14 Fr	<p><b>Titre : Une livre pour les sage-femmes</b></p> <p><a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a></p>	Anglais		Sante prenatal	1. Une référence pour les agents de sante	non
15 En	<p><b>Title: Where There is No Dentist</b></p>	English		Dental health	1. Can be used to developing	n/a

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
g	<a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a>				training materials for Agents Sante	
15 Fr	<b>Titre : Là où il n'y a aucun dentiste</b> <a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a>	Anglais		Sante dentale	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante	non
16 Eng	<b>Title: HIV, Health and Your Community</b> <a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a>	English		HIV	1. Can be used to developing training materials for Agents Sante	n/a
16 Fr	<b>Titre : VIH, Sante et votre communauté</b> <a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a>	Anglais		VIH	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante	non
17 Eng	<b>Titles:</b> - Disabled Village Children - Helping Children who are Deaf - Helping Children who are Blind  <a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a>	English		Children with disabilities	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for Agents Sante	n/a
17 Fr	<b>Titres :</b> - Enfants handicapés du village - Aidant les enfants qui sont sourds - Aidant les enfants qui son aveugles  <a href="http://www.hesperian.org/publications_download.php">http://www.hesperian.org/publications_download.php</a>	Anglais		Enfants handicapés	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Une référence pour les agents de sante	non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
18 Eng	<p><b>Title: Helping Health Workers Learn</b></p> <p><a href="http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B020&amp;Category_Code=ENG">http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B020&amp;Category_Code=ENG</a></p>	English	<p><b>"Helping Health Workers Learn</b> is an indispensable resource for all health educators. This heavily illustrated book shows how to make health education engaging and effective, while emphasizing a people-centered approach to care. It also presents strategies for effective community involvement through participatory education."</p> <p>Topics include:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• activities for mothers and children</li> <li>• tips for using theatre, flannel-boards, and other techniques</li> <li>• strategies for producing low-cost teaching aids</li> <li>• how to build on a community's traditions, experiences, and strengths</li> </ul>	Education re: Community Health	Can be used when developing trainings for Agents Sante	n/a
18 Fr	<p><b>Titre : Aidant les professionnels de sante a apprendre</b></p> <p><a href="http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B020&amp;Category_Code=ENG">http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B020&amp;Category_Code=ENG</a></p>	Anglais	<p>« <b>Aidant les professionnels de la santé a apprendre</b> est une ressource indispensable pour tous les éducateurs de santé. Ce livre illustré montre comment faire l'éducation d'assainissement engageant et efficace, tout en soulignant une approche au soin personne-centrée. Il présente également des stratégies pour la participation efficace de la communauté par l'éducation participatoire. »</p> <p>Les matières incluent :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• activités pour des mères et des enfants</li> <li>• bouts pour l'usage du théâtre, et d'autres techniques</li> <li>• stratégies pour produire les aides pédagogiques qui cout peu</li> <li>• comment tirer partie des traditions, expériences, et les forces de la communauté</li> </ul>	Education à propos de la sante communautaire	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante	non
19 Eng	<p><b>Title: Diabetic Foot Care</b></p> <p><a href="http://www.maclearringhouse.com/PDFs/Diabetes/DB708.pdf">http://www.maclearringhouse.com/PDFs/Diabetes/DB708.pdf</a></p>	Haitian Creole	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A pamphlet written in Creole</li> <li>- All words, no diagrams</li> </ul>	Diabetes	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for	n/a

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
19 Fr	<b>Titre : Soins des pieds des personnes diabétiques</b>  <a href="http://www.maclearinghouse.com/PDFs/Diabetes/DB708.pdf">http://www.maclearinghouse.com/PDFs/Diabetes/DB708.pdf</a>	Kreyol	- Pas des illustrations	Diabète	Agents Sante 1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Une référence pour les agents de sante	non
20 Eng	<b>Title: Diabetes</b>  <a href="http://monarch.gsu.edu/multiculturalhealth">http://monarch.gsu.edu/multiculturalhealth</a>	Haitian Creole	The diabetes guide is long - 13 pages - so not something that would likely be handed to a patient. I don't think the content is directed to the population the community health workers serve, so it wouldn't be used as a handout, but the info can be used by the agents santé for their own knowledge and for when preparing health education workshops.	Diabetes	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for Agents Sante 3. Developing Health Education Workshops	N
20 Fr	<b>Titre : Diabète</b>  <a href="http://monarch.gsu.edu/multiculturalhealth">http://monarch.gsu.edu/multiculturalhealth</a>	Kreyol	Ce guide est long - 13 pages - ainsi pas quelque chose qui serait probablement remise à un patient. Je ne pense pas que le contenu est dirigé vers la population avec qui les agents de santé sont en contact, ainsi il ne serait pas employé comme un documentation (handout), mais l'information peut être employée par les agents de santé pour leur propre connaissance et en préparant pour des ateliers d'éducation de sante.	Diabète	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Une référence pour les agents de sante 3. Pour développer des ateliers de sante	non
21 Eng	<b>Title: Nutrition Handouts</b>  <a href="http://monarch.gsu.edu/WebRoot\$/multiculturalhealth/handouts/haitian-creole//Creole_all.pdf">http://monarch.gsu.edu/WebRoot\$/multiculturalhealth/handouts/haitian-creole//Creole_all.pdf</a>	Haitian Creole	This one document contains 5 nutrition-related handouts (in Creole). One directed at adults while another is directed at pregnant women and another discusses healthy child nutrition.  Content could be modified to be just in Haitian Creole.	Nutrition	1. Developing Health Education Workshops 2. Handouts for patients or	Has image of food pyramid

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
					workshop attendees (if modified)	
21 Fr	<b>Titre : Documentations de nutrition</b> <a href="http://monarch.gsu.edu/WebRoot\$/multiculturalhealth/handouts/haitian-creole//Creole_all.pdf">http://monarch.gsu.edu/WebRoot\$/multiculturalhealth/handouts/haitian-creole//Creole_all.pdf</a>	Kreyol	Ce document contient 5 differents documents (handouts) a propos de la nutrition. Un est dirigé aux adultes tandis qu'un autre est dirigé aux femmes enceintes et un autre discute la nutrition pour les enfants. Il contient des mots en anglais, mais il être modifié pour être juste en Kreyol.	Nutrition	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pour développer des ateliers de sante</li> <li>2. Si le contenu est un peut modifier, peut etre distribue aux patients ou les gens qui assistent aux ateliers de sante</li> </ol>	Il y a un dessin du pyramide nutritionnel
22 Eng	<b>Title: Dyabèt Ka fè ou pa wè byen nan je</b> <a href="http://www.maclearinghouse.com/PDFs/Diabetes/DB705.pdf">http://www.maclearinghouse.com/PDFs/Diabetes/DB705.pdf</a>	Haitian Creole	A pamphlet in Creole about protecting your vision, for people with diabetes.	Diabetes	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Can be used to develop training materials for Agents Sante</li> <li>2. Reference for Agents Sante</li> <li>3. Developing Health Education Workshops</li> <li>4. Handouts for patients or workshop attendees (if modified)</li> </ol>	N
22 Fr	<b>Titre : Dyabèt Ka fè ou pa wè byen nan je</b> <a href="http://www.maclearinghouse.com/PDFs/Diabetes/DB705.pdf">http://www.maclearinghouse.com/PDFs/Diabetes/DB705.pdf</a>	Kreyol	Une brochure au sujet de protéger votre vision, pour des personnes avec du diabète.	Diabète	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante</li> <li>2. Une référence pour les agents de sante</li> </ol>	non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
					3. Pour développer des ateliers de sante 4. Si le contenu est un peut modifier, peut etre distribue aux patients ou les gens qui assistent aux ateliers de sante	
23 Eng	<b>Title: Tansyon Elve</b> <a href="http://www.nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/public/dohmhnews6-04-cr.pdf">http://www.nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/public/dohmhnews6-04-cr.pdf</a>	Haitian Creole	<ul style="list-style-type: none"> <li>- A pamphlet in Haitian Creole for people residing in the US.</li> <li>- Probably only page 3 would be most useful as info for the agents santé.</li> <li>- Lists international sites</li> </ul>	Hypertension	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for Agents Sante 3. Developing Health Education Workshops	N
23 Fr	<b>Title: Tansyon Elve</b> <a href="http://www.nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/public/dohmhnews6-04-cr.pdf">http://www.nyc.gov/html/doh/downloads/pdf/public/dohmhnews6-04-cr.pdf</a>	Kreyol	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Une brochure en Kreyol pour les gens qui habitent au Etats-Unis</li> <li>- Probablement seulement la page 3 sera utile pour les agents de sante</li> <li>- Donne des liens aux sites internationaux</li> </ul>	Hypertension	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Une référence pour les agents de sante 3. Pour développer des ateliers de sante	non
24 Eng	<b>Title: Sexually Transmitted Diseases</b> From the Florida Dept of Health	Haitian Creole & English	Fact Sheets on various Sexually Transmitted Diseases (avail in English and Creole) <a href="http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/std/STD_Fact_Sheets.html">http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/std/STD_Fact_Sheets.html</a>	Sexually Transmitted Diseases	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for	N



#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
					Agents Sante 3. Developing Health Education Workshops 4. Handouts for patients or workshop attendees	
24 Fr	<b>Titre : Les maladies transmises sexuellement</b>  Cree par le departement de sante de la Floride	Kreyol & Anglais	Fiches documentaires sur plusieurs different types des maladies transmises sexuellement <a href="http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/std/STD_Fact_Sheets.html">http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/std/STD_Fact_Sheets.html</a>	les maladies transmises sexuellement	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Une référence pour les agents de sante 3. Pour développer des ateliers de sante 4. Si le contenu est un peut modifier, peut etre distribue aux patients ou les gens qui assistent aux ateliers de sante	non
25 Eng	<b>Titles:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>How can I take care of my new arm or leg</b></li> <li>• <b>Fact sheet for patients after amputations or other surgeries</b></li> </ul>	Haitian Creole, English & French	Found these resources in Creole: - How can I take care of my new arm or leg <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_HC.pdf">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_HC.pdf</a> (French version: <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_FR.pdf">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_FR.pdf</a> ) (English version:	Amputations	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for Agents Sante 3. Developing Health	N

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<p><a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_newarm.asp">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_newarm.asp</a>)</p> <p>- Fact sheet for patients after amputations or other surgeries</p> <p><a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/Fact_Sheet_for_Patients_after_Amputations_or_Other_Surgeries_2_7_10_HC.pdf">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/Fact_Sheet_for_Patients_after_Amputations_or_Other_Surgeries_2_7_10_HC.pdf</a> (French version: <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/pdf/Fact_Sheet_for_Patients_after_Amputations_or_Other_Surgeries_2_7_10_FR.pdf">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/pdf/Fact_Sheet_for_Patients_after_Amputations_or_Other_Surgeries_2_7_10_FR.pdf</a> ) (English version: <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_factsheet.asp">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_factsheet.asp</a>)</p> <p>Amy: "One is for a federal CDC site that you can search and it comes up with educational materials posted by any of the states. Florida and Boston seemed to have a good selection in creole. The problem I found was many of them didn't address some of the basic information, instead many were about latent tb and not as much about active tb."</p>		Education Workshops	
25 Fr	<p>Titres :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Comment puis-je prendre soins de mon nouveau bras ou jambe</b></li> <li>• <b>Fiche documentaire pour les patients après les amputations ou autres chirurgies</b></li> </ul>	Kreyol, Anglais et Français	<p>En Kreyol:</p> <p>- <b>Kijan mwen ka pran swen nouvo bra oswa nouvo janm mwen an?</b></p> <p><a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_HC.pdf">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_HC.pdf</a> (Version française: <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_FR.pdf">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/pdf/How_can_I_take_care_of_my_new_arm_or_leg_2_7_10_FR.pdf</a> ) (Version anglais: <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_newarm.asp">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_newarm.asp</a>)</p> <p><b>Fèy Enfòmasyon pou Pasyon yo apre Anpitasyon oswa Lòt Operasyon</b></p> <p>- <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/Fact_Sheet_for_Patients_after_Amputations_or_Other_Surgeries_2_7_10_HC.pdf">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/cr/pdf/Fact_Sheet_for_Patients_after_Amputations_or_Other_Surgeries_2_7_10_HC.pdf</a> (French version: <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/p">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/fr/p</a></p>	amputations	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante</li> <li>2. Une référence pour les agents de sante</li> <li>3. Pour développer des ateliers de sante</li> </ol>	non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<a href="#">df/Fact_Sheet_for_Patients_after_Amputations_or_Other_Surgeries_2_7_10_FR.pdf</a> ) (English version: <a href="http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_factsheet.asp">http://emergency.cdc.gov/disasters/earthquakes/amputees_factsheet.asp</a> )			
26 Eng	Various titles <a href="http://www.cdc.gov/other/languages/more_languages.html#5">http://www.cdc.gov/other/languages/more_languages.html#5</a>	Haitian Creole	Factsheets in Creole: - Preventing Violence after a Natural Disaster - Heat Stress in the Elderly - Public Service Announcement Transcripts - Protect Your Health and Safety After a Hurricane - Handwashing in Emergency Situations - Protect Yourself from Carbon Monoxide Poisoning After an Emergency - Extreme Heat: A Prevention Guide to Promote Your Personal Health and Safety - Clean hands stickers	Emergency-related resources	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante	N
26 Fr	Divers titres <a href="http://www.cdc.gov/other/languages/more_languages.html#5">http://www.cdc.gov/other/languages/more_languages.html#5</a>	Kreyol	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Evite Vyolans aprè yon Dezas Natirèl PDF</li> <li>• Maladi Chalè Pami Granmoun Ki Aje Yo PDF</li> <li>• Kouman pou lave men nan kadijans PDF</li> <li>• PSA—Preparasyon pou siklòn PDF</li> <li>• Pwoteje Sante Ou Epi Pran Prekosyon Aprè Yon Siklòn PDF</li> <li>• Konsèy pou evite maladi chalè kòze PDF</li> <li>• Aprè Yon Kadijans, Pwoteje Tèt ou Kont Anpwazònman Monoksid Kabòn PDF</li> <li>• Chalè Ekstrèm: Yon Gid Prevansyon pou favorize Lasante w ak Sekirite w PDF</li> <li>• Lave men sove lavi PDF</li> </ul>	Ressources liées aux cas d'urgences	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante	non
27 Eng	<b>Title: Baby Shots - What your child needs for protection against serious childhood diseases</b>  From the Florida Dept of Health	Haitian Creole & English	Baby Shots - What your child needs for protection against serious childhood diseases - Haitian/Creole pamphlet : <a href="http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/immune/files/Baby%20shots_HC_web.pdf">http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/immune/files/Baby%20shots_HC_web.pdf</a>  Not sure if these vaccinations are equally accessible in Haiti	Childhood immunizations	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for Agents Sante 3. Developing Health	N

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
					Education workshops	
27 Fr	<b>Titre : Vaksen pou Tibebe</b> Cree par le departement de sante de la Floride	Kreyol, Anglais	<a href="http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/immune/files/Baby%20shots_HC_web.pdf">http://www.doh.state.fl.us/Disease_ctrl/immune/files/Baby%20shots_HC_web.pdf</a>	Immunisations pour les enfants	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Une référence pour les agents de sante 3. Pour développer des ateliers de sante	non
28 Eng	<b>Title: Immunizations: Why Do I need to Immunize My Child? Is it Safe?</b>  <a href="http://rhin.org/document_properties.aspx?id=2043&amp;format=Document&amp;type=Document&amp;language=">http://rhin.org/document_properties.aspx?id=2043&amp;format=Document&amp;type=Document&amp;language=</a>	Haitian Creole, English	English version: "Thanks to vaccinations, the number of children who become ill from diseases such as measles, chicken pox, German measles and polio has been markedly reduced. Immunizing your child means that your child will receive a shot or vaccine that will help to fight against a particular disease if is exposed to it.  Vaccines protect children from getting sick. Some children will experience side effects. Minor effects include fever or swelling; fatal effects are very rare. The benefits significantly outweigh the risk associated with side effects.  Here is a schedule of immunizations to be administered by your child's health care provider: Recommend Vaccination Schedule: <a href="http://www.dadehealth.org/immuniz/immuniz_intro.shtml">http://www.dadehealth.org/immuniz/immuniz_intro.shtml</a> "	Immunizations	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Developing Health Education workshops	N
28 Fr	<b>Titre : VAKSEN: Pou ki sa mwen oblije fè bay pitit mwen an vaksen? Èske se yon bagay ki gen danje ladan?</b>  <a href="http://rhin.org/document_properties.aspx?id=2043&amp;format=Document&amp;type=Doc">http://rhin.org/document_properties.aspx?id=2043&amp;format=Document&amp;type=Doc</a>	Kreyol, Anglais	« Gras a vaksen, valè timoun ki te konn gen maladi tankou, lawoujòl, saranpyon, saranpyon Alman ak polyo vin bese anpil. Lè ou fè bay pitit ou vaksen kont yon maladi, sa vle di kò pitit ou a ap ka reziste maladi a, si maladi a ta vle antre sou li. Vaksen anpeche kèk maladi antre sou timoun. Gen timoun vaksen an ka ba yo ti maladi tankou lafyè, kò anfle; se ra pou maladi grav antre sou yo akòz vaksen an. Vaksen an ba yo plis	immunisations	1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante 2. Pour développer des ateliers de sante	non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="#">ument&amp;language=</a>		pwoteksyon ki pi enpòtan pase ti konplikasyon ki gen nan pran vaksen.”  Programme de vaccination recommande: <a href="http://www.dadehealth.org/immuniz/immuniz_intro.shtml">http://www.dadehealth.org/immuniz/immuniz_intro.shtml</a> ”			
29 Eng	<b>Title: Immunizations for Children</b> <a href="http://www.cps.ca/caringforkids/immunization/index.htm">http://www.cps.ca/caringforkids/immunization/index.htm</a>	English	A Canadian website with info for parents on childhood immunizations	Immunizations	Developing content for trainings for agents santé	n/a
29 Fr	<b>Title: Immunisations pour les enfants</b> <a href="http://www.cps.ca/caringforkids/immunization/index.htm">http://www.cps.ca/caringforkids/immunization/index.htm</a>	Anglais	Un site web canadien avec de l’info pour les parents a propos des immunisations de l’enfance	immunisations	Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante	non
30 Eng	<b>Title: Need help responding to vaccine-hesitant parents?</b> <a href="http://www.immunize.org/catg.d/p2070.pdf">http://www.immunize.org/catg.d/p2070.pdf</a>	English	A list of resources to refer to when talking to parents with concerns about immunizations	Immunizations	Developing content for trainings for agents santé	n/a
30 Fr	<b>Titre : Avez-vous besoin de l’aide en répondant aux parents qui sont hésitant d’immuniser leurs enfants?</b> <a href="http://www.immunize.org/catg.d/p2070.pdf">http://www.immunize.org/catg.d/p2070.pdf</a>	Anglais	Une liste de ressources qu’on peut utiliser quand on parle avec des parents qui ont des concerns a propos des immunisations	Immunisations	Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante	non
31 ENg	<b>Title: TB educational materials for the Public</b> <a href="http://www.nyc.gov/html/doh/html/tb/tb1.shtml">http://www.nyc.gov/html/doh/html/tb/tb1.shtml</a>	Most available in English, Haitian Creole, French, Spanish and other languages	Factsheets:  <b><u><a href="#">M. bovis Fact Sheet</a></u></b>  Brochures:  • <b><u><a href="#">What You Need to Know About TB</a></u></b> This brochure explains what tuberculosis disease is, how it is spread, and what happens when someone has it. >> lists symptoms • <b><u><a href="#">The BCG Vaccine: What You Should Know</a></u></b> This brochure explains what the BCG vaccine is and why it is used.	Tuberculosis	1. Can be used to develop training materials for Agents Sante 2. Reference for Agents Sante 3. Developing Health Education Workshops 4. Handouts for patients or	N

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Contact With TB</a> This brochure explains what you should do if you have spent time with someone who has tuberculosis.</li> <li>• <a href="#">Facts About INH</a> This card explains how to take the TB medication isoniazid (INH), and describes its major side effects.</li> <li>• <a href="#">Let Me Introduce You to DOT: Active Disease</a> This brochure explains the benefits of participating in the Directly Observed Therapy (DOT) program when being treated for TB disease.</li> <li>• <a href="#">Let Me Introduce You to DOT for LTBI</a> This brochure explains the benefits of participating in the Directly Observed Therapy (DOT) program when being treated for latent TB infection.</li> <li>• <a href="#">Mantoux Tuberculin Skin Testing</a> This poster explains the preparation, injection and final steps of Mantoux Tuberculin Skin Testing.</li> <li>• <a href="#">Stop TB</a> This brochure explains the difference between latent TB infection and TB disease. It provides information on preventing the development of TB disease.</li> <li>• <a href="#">Student TB Patrol Presents Students Fight Against Tuberculosis</a> This brochure explains to children the dangers of tuberculosis in our community.</li> <li>• <a href="#">Treatment for Active TB Disease: What You Need to Know</a> This card explains what tuberculosis disease is, the medicines that are used to treat it, and their major side effects.</li> <li>• <a href="#">The Tuberculin Skin Test</a> This brochure explains what the tuberculin skin test is, and how it is done, and when it is necessary to have it.</li> <li>• <a href="#">What's the TB/HIV Connection?</a> This brochure explains the connection between TB and HIV.</li> </ul> <p>Videos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">The Facts About TB</a></li> <li>• <a href="#">Think TB!</a></li> <li>• <a href="#">You Can Beat TB</a></li> <li>• <a href="#">You Can Prevent TB</a></li> </ul>		<p>workshop attendees</p> <p>For use during health education workshops?</p>	<p>Y - videos</p>

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
31 Fr	<b>Titre: Matériaux éducatifs de TB pour le public</b>  <a href="http://www.nyc.gov/html/doh/html/tb/tb1.shtml">http://www.nyc.gov/html/doh/html/tb/tb1.shtml</a>	La plus part sont disponibles en Français, Kreyol, Anglais, Espanol et autres langues	Plusiers brochures sur le TB et quelques videos	tuberculose	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Peut être utilisé pour développer des formations pour les agents de sante</li> <li>2. Une référence pour les agents de sante</li> <li>3. Pour développer des ateliers de sante</li> <li>4. Si le contenu est un peut modifier, peut etre distribue aux patients ou les gens qui assistent aux ateliers de sante</li> </ol>	Les videos en kreyol peut etre utiliser pour les ateliers de sante
32 Eng	<b>Title: Tuberculosis: Get the Facts!</b>  <a href="http://www.cdc.gov/tb/publications/pamphlets/TBgtfctsEng.pdf">http://www.cdc.gov/tb/publications/pamphlets/TBgtfctsEng.pdf</a>	English	pamphlet	Tuberculosis	Could be translated and kept as a reference for the agents sante	N
32 Fr	<b>Titre : Tuberculose : Savoir les faits!</b>  <a href="http://www.cdc.gov/tb/publications/pamphlets/TBgtfctsEng.pdf">http://www.cdc.gov/tb/publications/pamphlets/TBgtfctsEng.pdf</a>	Anglais	brochure	tuberculose	Peut etre traduit et garder comme reference pour les agents de sante	non
33 Eng	<b>Title: Health Information in Haitian Creole</b>  <a href="http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/languages/haitiancreole.html">http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/languages/haitiancreole.html</a>	English, Haitian Creole	1-2 page factsheets on various topics, mostly related to disasters and vaccinations. Not necessarily useful for people with literacy challenges. The disaster info (eg safety after a hurricane) is probably common knowledge for people who have lived through many hurricanes.	Health after a disaster, vaccinations	Could be reference or used to develop training material for agents sante	N
33 Fr	<b>Title: Information de Sante en Kreyol</b>	Kreyol, Anglais	Des fiches de données de 1-2 pages chacun, sur de diverses matières, la plupart du temps liées aux désastres et aux vaccinations. Pas nécessairement utile	Sante apres une desastre,	Peut etre un reference ou peut etre utiliser pour	non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/languages/haitiancreole.html">http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/languages/haitiancreole.html</a>		pour des personnes avec des défis d'instruction. L'information sur les désastres (par exemple sûreté après qu'un ouragan) est probablement déjà bien connu par les personnes qui ont vécu par beaucoup d'ouragans.	immunisations	développer des formations pour les agents de sante	
<b>34 Eng</b>	<b>Title: Developing Materials on HIV/AIDS/STIs for Low-Literate Audiences</b>  <a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=50894&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=50894&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a>	English	"This guide provides a comprehensive methodology for developing materials for low-literate audiences in the context of a behavior change communication program. It explains how to develop effective visual messages to support HIV programs, and outlines a pretesting process to ensure that the information is understood by the target audience."	Developing workshop materials	For use when developing health education workshops	n/a
<b>34 Fr</b>	<b>Titre : Developant des materiaux sur la VIH/SIDA/MTS pour les gens moins-instruite</b>  <a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=50894&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=50894&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a>	Anglais	« Ce guide fournit une méthodologie complète pour développer les matériaux pour les gens moins-instruites dans le cadre d'un programme de communication de changement de comportement. Il explique comment développer les messages visuels efficaces pour soutenir des programmes de VIH, et décrit un processus pour s'assurer que l'information est comprise par le public cible. »	Developpant des materiaux pour les ateliers	Utile quand on se developpe les ateliers de sante	non
<b>35 Eng</b>	<b>Title: Safe Motherhood and Newborn Health</b>  <a href="http://www.k4health.org/docs/435674/tag/4868/4735">http://www.k4health.org/docs/435674/tag/4868/4735</a>	Haitian Creole, English, French	Cue cards in Haitian Creole with pictures; can be used for health education workshops.  Titles: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Bay tete (Creole)</a> [breastfeeding]</li> <li>• <a href="#">Bwotch ak nemoni (Creole)</a> [Bronchitis or pneumonia #1]</li> <li>• <a href="#">Bwotch ak nemoni (Creole)</a> [Bronchitis or pneumonia #2]</li> <li>• <a href="#">Dyare (Creole)</a> [Diarrhea]</li> <li>• <a href="#">Gwosès ak pwoblèm (Creole)</a> [Problems in pregnancy]</li> </ul>	Maternal and child health	Health Education Workshop materials	Y – cue cards!



#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Manje ki gen anpil vitamin A (Creole) [Vitamin A]</li> <li>• Nitrisyon (Creole) [Nutrition]</li> <li>• Preparasyon pou akouchman (Creole) [Preparations for childbirth]</li> <li>• Sewòm oral (Creole) [Oral rehydration]</li> <li>• Obstetrics in Remote Settings (English) / Obstétrique en situation d'isolement (French)</li> <li>• Fanm kap bay lavi dwe rete vivan! (Creole) [Pamphlet on maternal health]</li> <li>• Managing Newborn Problems (English) /Prise en charge des problèmes du nouveau-né (French)</li> <li>• Timoun an sante se lajwa, se lespwa (Creole) [Pamphlet on child health]</li> <li>• Tout timoun bezwen plis swen lè yo malad (Creole) [Pamphlet on childhood diseases]</li> <li>• Yon gwosès nan kè poze [Pamphlet on maternal health]</li> <li>• Sa pou sonje sou lèt manman (Creole) [Breastfeeding booklet]</li> <li>• Albòm imaj pou: Timoun an sante kontan (Creole) [Happy and healthy children]</li> </ul>			
35 Fr	<p><b>Title: Sante maternelle et du nouveau-né</b></p> <p><a href="http://www.k4health.org/docs/435674/tag/4868/4735">http://www.k4health.org/docs/435674/tag/4868/4735</a></p>	Kreyol, Anglais, Français	<p>Cartes de selection en Kreyol avec des dessins</p> <p>Titres:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bay tete (Creole)</li> <li>• Bwonch ak nemoni (Creole)</li> <li>• Bwonch ak nemoni (Creole) [Bronchitis or pneumonia #2]</li> <li>• Dyare (Creole)</li> <li>• Gwosès ak pwoblèm (Creole)</li> <li>• Manje ki gen anpil vitamin A (Creole)</li> <li>• Nitrisyon (Creole)</li> <li>• Preparasyon pou akouchman (Creole)</li> <li>• Sewòm oral (Creole)</li> <li>• Obstetrics in Remote Settings (English) / Obstétrique en situation d'isolement (French)</li> </ul>	Sante maternelle et d'enfants	Materiaux pour les ateliers de sante	Oui - des cartes de selection

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">Fanm kap bay lavi dwe rete vivan! (Creole)</a></li> <li>• <a href="#">Managing Newborn Problems (English) /Prise en charge des problèmes du nouveau-né (French)</a></li> <li>• <a href="#">Timoun an sante se lajwa, se lespwa (Creole)</a></li> <li>• <a href="#">Tout timoun bezwen plis swen lè yo malad (Creole)</a></li> <li>• <a href="#">Yon gwosès nan kè poze [Pamphlet on maternal health]</a></li> <li>• <a href="#">Sa pou sonje sou lèt manman (Creole)</a></li> <li>• <a href="#">Albòm imaj pou: Timoun an sante kontan (Creole)</a></li> </ul>			
<b>SECTION C: Resources for use by Konbit Sante staff and volunteers</b>						
<b>SECTION C: Ressources pour le personnel et les volontaires de Konbit Sante</b>						
36 Eng	<b>Title: Foundations for Community Health Workers</b>  <a href="http://ca.wiley.com/WileyCDA/WileyTitle/productCd-047017997X.html">http://ca.wiley.com/WileyCDA/WileyTitle/productCd-047017997X.html</a>	English	<p>“This book provides an introductory text for a typical training sequence, developed as part of the nation's premier training program at San Francisco State College and City College. The book covers fundamental topics in community health, health disparities, community organizing, communication skills, interviewing, how to perform a home visit, advising and counseling, support groups, care coordination, using e-mail, and team management. The book is rich with examples and includes key terms, end-of-chapter reviews, role-playing scenarios for class use, and many time-saving tables of helpful tips.” US\$90</p>		For KS staff	N
36 Fre	<b>Titre : Fondations pour les Agents de Sante Communautaire</b>  <a href="http://ca.wiley.com/WileyCDA/WileyTitle/productCd-047017997X.html">http://ca.wiley.com/WileyCDA/WileyTitle/productCd-047017997X.html</a>	Anglais	<p>« Ce livre fournit un d'introduction pour un ordre de formation typique, développé en tant qu'élément du programme de formation premier nationale à l'université d'état de San Francisco et à l'Université de Ville. Le livre couvre des matières fondamentales en tant que la santé communautaire, les disparités de santé, l'organisation communautaire, les qualifications de communication, interviewant, comment effectuer une visite de maison, conseiller, groupes de soutien, coordination de soin, utilisant l'email, et la gestion d'équipe. Le livre est riche avec des exemples et inclut des termes principales, revues d'extrémité-de-chapitre, des scénarios de jouant un rôle pour l'usage de classe,</p>		Pour le personnel de KS	Non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			et beaucoup de tables économisasses de temps des bouts utiles. »			
37 Eng	<b>Title: Setting Up Community Health Programmes</b>  <a href="http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B809&amp;Category_Code=">http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B809&amp;Category_Code=</a>	English	Emily G. has turned photocopies from the following sections into pdf documents:  <ul style="list-style-type: none"> <li>• Drawing Up Plans</li> <li>• Setting Up a Community Health Clinic – records and referrals</li> <li>• Setting Up a Community TB Programme</li> <li>• Setting Up a Childhood Immunisation Programme</li> <li>• Evaluating CHW Training Programs</li> <li>• Suggested Syllabus for CHW Training</li> <li>• And other various sections including activities</li> </ul>	Tuberculosis programming  Childhood immunisation programming  CHW training  Recordkeeping and referrals	For use by KS staff when planning to set up various community health programs, and when planning CHW trainings	N
37 Fr	<b>Titre : L'établissement des programmes de la sante communautaire</b>  <a href="http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B809&amp;Category_Code=">http://www.hesperian.org/mm5/merchant.mvc?Screen=PROD&amp;Store_Code=HB&amp;Product_Code=B809&amp;Category_Code=</a>	Anglais	Emily G a change des photocopies de sections suivantes en des documents en PDF :  <ul style="list-style-type: none"> <li>• La planification</li> <li>• L'établissement d'une clinique de sante communautaire – records et references</li> <li>• L'établissement d'un programme communautaire de TV</li> <li>• L'établissement d'un programme d'immunisation enfantil</li> <li>• L'évaluation des programs de formation pour les agents de sante</li> <li>• Autres sections incluant des activities</li> </ul>	Programs pour TB  L'immunisation enfantil  Formation des agents de sante  Records et les references	Peut etre utiliser par le personnel de KS quand on planifie pour l'établissement des programmes de sante communautaires ou en preparant pour la formation des agents de sante	Non
38 Eng	<b>Title: TB Program Evaluation Handbook</b>  <a href="http://www.cdc.gov/tb/programs/Evaluation/TBEvaluationHandbook_tagged.pdf">http://www.cdc.gov/tb/programs/Evaluation/TBEvaluationHandbook_tagged.pdf</a>	English		Program Evaluation  TB	For KS staff evaluating a community TB programme	N
39 Fr	<b>Titre : Guide d'évaluation des programmes de TB</b>  <a href="http://www.cdc.gov/tb/programs/Evaluation/TBEvaluationHandbook_tagged.pdf">http://www.cdc.gov/tb/programs/Evaluation/TBEvaluationHandbook_tagged.pdf</a>	Anglais		Evaluation des programmes  TB	Pour le personnel de KS pour l'évaluation des programmes de TB	Non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
39 En g	<b>Titles:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Haitian-English Medical Phraseology</b></li> <li>• <b>Survival Creole</b></li> <li>• <b>Ti Koze Kreyòl: A Haitian-Creole Conversation Manual</b></li> </ul> <p>The site is: <a href="http://www2.ku.edu/~haitiancreole/">http://www2.ku.edu/~haitiancreole/</a></p>	English / Haitian Creole	<p>These are guides for learning Kreyol or for translating in medical situations.</p> <p>Not useful for health education workshops.</p> <p>Marianne: `` If you are not already aware, several language booklets and audio files that we used to pay for and use frequently, from Kansas University, are now available to download free-of-charge. Most importantly they include both the text and audio for "Survival Creole" and same for "Haitian-English Medical Phraseology". The audio quality is excellent.``</p>	Kreyol language-learning guides	For KS staff who are learning Kreyol	N
39 Fr	<b>Titres :</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Dictionnaire medical Kreyol-Anglais</b></li> <li>• <b>Kreyol de base</b></li> <li>• <b>Guide de conversation Kreyol</b></li> </ul> <p><a href="http://www2.ku.edu/~haitiancreole/">http://www2.ku.edu/~haitiancreole/</a></p>	Anglais/ Kreyol		Guides d'apprentissage de Kreyol	Pour le personnel de KS qui parlent anglais est sont entrain d'apprendre le Kreyol	Non
40 En g	<b>Title: Health for All Medical Glossary</b> <a href="http://creole.hesperian.net/Glossary">http://creole.hesperian.net/Glossary</a> and <a href="http://d.yimg.com/kq/groups/7827158/1840376150/name/DIKSYO~1.PDF">http://d.yimg.com/kq/groups/7827158/1840376150/name/DIKSYO~1.PDF</a>	English / Haitian Creole / French / Spanish	<p>A dictionary - for use for intermediate or advanced learners of Kreyol.</p> <p>Not useful for health education workshops.</p> <p>Marianne: "Attached is a dictionary I developed for use on my volunteer engineering projects in Haiti. I developed it specifically with volunteers, students and in-country workers in mind who would need an electronic version dictionary that could also be printed at low cost (less than \$1) and distributed easily."</p> <p>(File saved on Lindsay's computer as: PDF DIKSYO~1.pdf)</p>	Kreyol language-learning guides	For KS staff who are learning Kreyol	N
40 Fr	<b>Titre : Glossaire medical Sante Pour Tous/Health for All</b> <a href="http://creole.hesperian.net/Glossary">http://creole.hesperian.net/Glossary</a> and	Anglais/ Kreyol/ Français/ Espagnol		Guides d'apprentissage de Kreyol	Pour le personnel de KS	Non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://d.yimg.com/kq/groups/7827158/1840376150/name/DIKSYO~1.PDF">http://d.yimg.com/kq/groups/7827158/1840376150/name/DIKSYO~1.PDF</a>					
41 Eng	<p><b>Title: Resources for Learning Creole</b></p> <p><a href="http://www.hashaiti.org/C2a_w4Creole.html">http://www.hashaiti.org/C2a_w4Creole.html</a></p>		<p>Haitian Creole Dictionary and Phrasebook, Hippocrene Books publication. Available at Amazon:  <a href="http://www.amazon.com/Haitian-Creole-Dictionary-Phrasebook-English-haitian/dp/0781810949/ref=sr_1_1?ie=UTF8&amp;s=books&amp;qid=1228325337&amp;sr=1-1">http://www.amazon.com/Haitian-Creole-Dictionary-Phrasebook-English-haitian/dp/0781810949/ref=sr_1_1?ie=UTF8&amp;s=books&amp;qid=1228325337&amp;sr=1-1</a></p> <p><u>Creole Made Easy</u>, by Wally F. Turnbull, MSA. Light Messages, Durham, NC, 2003. Available at Amazon:  <a href="http://www.amazon.com/gp/product/0967993717/104-2509474-1180703?v=glance&amp;n=283155">http://www.amazon.com/gp/product/0967993717/104-2509474-1180703?v=glance&amp;n=283155</a></p> <p>"Common Haitian Conversational Phrases" and "Kreyol Dictionary," On-line through Global Security:  <a href="http://french.about.com/od/dialhaiti">http://french.about.com/od/dialhaiti</a></p> <p>"Haitian Creole Language," On-line through Wikipedia:  <a href="http://en.wikipedia.org/wiki/Haitian_Creole_language">http://en.wikipedia.org/wiki/Haitian_Creole_language</a></p> <p>"Pimsleur Haitian Creole Compact Program-CD," On-line through Language Resource:  <a href="http://www.languageresourceonline.com/group.asp?grp=544">http://www.languageresourceonline.com/group.asp?grp=544</a></p> <p>"Basic Creole Lessons," On-line through New Missions:  <a href="http://newmissions.org/default.asp?c=creole">http://newmissions.org/default.asp?c=creole</a></p> <p>Haitian Creole for Healthcare:  <a href="http://www.educavision.com/downloads/haitiancreoleforhealthcare.pdf">http://www.educavision.com/downloads/haitiancreoleforhealthcare.pdf</a></p> <p>(also can be purchased at  <a href="http://www.haitianbookcentre.com/bookbag/details.php?bookid=1539&amp;CategoryID=18">http://www.haitianbookcentre.com/bookbag/details.php?bookid=1539&amp;CategoryID=18</a>)</p>	Language guides	For KS staff who are learning Kreyol	N

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
41 Fr	<b>Title: Ressources pour apprendre le Kreyol</b>  <a href="http://www.hashaiti.org/C2a_w4Creole.html">http://www.hashaiti.org/C2a_w4Creole.html</a>		Voir au-dessus	Guides d'apprentissage de Kreyol	Pour les anglophones qui sont entrain d'apprendre le Kreyol	Non
<b>SECTION D: Reference when developing a TB symptoms card</b>						
<b>SECTION D: Ressources pour developper une carte des symptomes de TB</b>						
42 Eng	<b>Title: Active TB Symptoms</b> from the University of Iowa Safety Reference Card  <a href="http://www.uiowa.edu/hr/administration/linguistics/french/safety_reference_card.pdf">http://www.uiowa.edu/hr/administration/linguistics/french/safety_reference_card.pdf</a>	French	<b>Pg 22 :</b> <b>« Les symptômes de tuberculose contagieuse</b> La fièvre, la perte sensible de poids, la toux (qui dure plus de trois semaines) l'épuisement, les transpirations de nuit, la perte d'appétit et les quintes de sang. »	Tuberculosis	Reference for when developing a TB symptoms card	N
42 Fr	<b>Titre : Symtomes de TB actif</b>  <a href="http://www.uiowa.edu/hr/administration/linguistics/french/safety_reference_card.pdf">http://www.uiowa.edu/hr/administration/linguistics/french/safety_reference_card.pdf</a>	Français	<b>Pg 22 :</b> <b>« Les symptômes de tuberculose contagieuse</b> La fièvre, la perte sensible de poids, la toux (qui dure plus de trois semaines) l'épuisement, les transpirations de nuit, la perte d'appétit et les quintes de sang. »	TB	Reference pour developper une carte de symptomes de TB	Non
43 Eng	<b>Title: Symptoms of Tuberculosis</b>  <a href="http://www.wrongdiagnosis.com/t/tuberculosis/symptoms.htm">http://www.wrongdiagnosis.com/t/tuberculosis/symptoms.htm</a>	English	The list of signs and symptoms mentioned in various sources for <a href="#">Tuberculosis</a> includes the 24 symptoms listed below: <ul style="list-style-type: none"> <li>• <a href="#">No symptoms</a> - in early phases; also if they only have <a href="#">latent TB</a> infection</li> <li>• Early infection symptoms:               <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">Fever</a></li> <li>○ <a href="#">Chills</a></li> <li>○ <a href="#">Sweating</a></li> <li>○ <a href="#">Night sweats</a></li> <li>○ <a href="#">Flu-like symptoms</a></li> <li>○ <a href="#">Gastrointestinal symptoms</a></li> <li>○ <a href="#">Weight loss</a></li> <li>○ <a href="#">No appetite</a></li> <li>○ <a href="#">Weakness</a></li> <li>○ <a href="#">Fatigue</a></li> </ul> </li> <li>• Symptoms of chronic lung infection (<a href="#">pulmonary</a></li> </ul>	Tuberculosis	Reference for when developing a TB symptoms card	N

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<p>tuberculosis):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>○ <a href="#">Persistent cough</a></li> <li>○ <a href="#">Chest pain</a></li> <li>○ <a href="#">Coughing up bloody sputum</a></li> <li>○ <a href="#">Shortness of breath</a></li> <li>○ <a href="#">Breathing difficulty</a></li> <li>○ <a href="#">Recurring bouts of fever</a></li> <li>○ <a href="#">Weight loss</a></li> <li>○ <a href="#">Progressive shortness of breath</a></li> <li>● <a href="#">Urine discoloration</a></li> <li>● <a href="#">Cloudy urine</a></li> <li>● <a href="#">Reddish urine</a></li> </ul>			
43 Fr	<p><b>Titre : symptomes de tuberculose</b></p> <p><a href="http://www.wrongdiagnosis.com/t/tuberculosis/symptoms.htm">http://www.wrongdiagnosis.com/t/tuberculosis/symptoms.htm</a></p>	Anglais	En haut est une liste de symptomes de TB, en anglais	TB	Reference pour developper une carte de symptomes de TB	Non
<b>SECTION E: For use by staff at Hopital Justinien</b>						
<b>SECTION E: Pour l'usage par le personnel a l'Hopital Justinien</b>						
44 EN G	<p><b>Title: Handwashing Posters</b></p> <p>Poster II <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20II%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20II%20creole.pdf</a></p> <p>Poster III <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20III%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20III%20creole.pdf</a></p>	Haitian Creole	<p>Poster II can be put up anywhere, but most likely in public buildings. It encourages people to cover their mouths when coughing and to wash their hands after coughing.</p> <p>Poster III encourages handwashing. It's not a very nicely designed poster and all the images are of white people.</p> <p>Also found on this site:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 principles of handwashing – a poster for children – in Creole: <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/4%20principles%20of%20hand%20washing%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/4%20principles%20of%20hand%20washing%20creole.pdf</a></li> <li>and English: <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/4%20principles%20of%20hand%20washing%20english.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/4%20principles%20of%20hand%20washing%20english.pdf</a></li> </ul>	Handwashing	Can be modified for use at the hospital and in other public buildings	Y - posters

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<ul style="list-style-type: none"> <li>- Handwashing guide in English: <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/hand%20washing%20guide%20english.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/hand%20washing%20guide%20english.pdf</a> and Creole: <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/hand%20washing%20guide%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/hand%20washing%20guide%20creole.pdf</a></li> <li>- &gt;&gt; these posters are very “busy” in their design</li> </ul>			
44 Fr	<p><b>Titre : Des affiches qui favorisent le lavage des mains</b></p> <p>Affiche II <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20II%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20II%20creole.pdf</a></p> <p>Affiche III <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20III%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/wash%20your%20hands%20III%20creole.pdf</a></p>	Kreyol	<p>L'affiche II peut être mise vers le haut n'importe où, mais très probablement dans des édifices publics. Elle encourage des personnes à couvrir leurs bouches en toussant et à se laver les mains après toux.</p> <p>Affiche III encourage le lavage des mains. Ce n'est pas une affiche très bien conçue et toutes les images sont des personnes blanches.</p> <p>Aussi sur ce site:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 4 principes du lavage des mains – pour les enfants – en Kreyol: <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/4%20principles%20of%20hand%20washing%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/4%20principles%20of%20hand%20washing%20creole.pdf</a></li> <li>- Guide du lavage de mains en Kreyol: <a href="http://www.dadehealth.org/downloads/hand%20washing%20guide%20creole.pdf">http://www.dadehealth.org/downloads/hand%20washing%20guide%20creole.pdf</a></li> </ul>	Le lavage des mains	Peut être modifier et utiliser dans l'hôpital	Oui –des affiches
45 Eng	<p><b>Title: Helping Babies Breathe curriculum</b></p> <p><a href="http://www.helpingbabiesbreathe.org">www.helpingbabiesbreathe.org</a></p>	English	<p>“Helping Babies Breathe is a neonatal resuscitation curriculum for resource-limited circumstances. It was developed on the premise that assessment at birth and simple newborn care are things that every baby deserves. The initial steps taught in HBB can save lives and give a much better start to many babies who struggle for oxygen at birth. The focus is to meet the needs of every baby born.”</p>	Neonatal resuscitation	Perhaps training material for staff at Hopital Justinien	N
45 Fr	<p><b>Titre : Programme d'études Aidant les bébés à respirer</b></p>	Anglais	<p>Un programme d'études pour la ressuscitation néonatale</p>	ressuscitation néonatale	Programme d'études pour le personnel de	Non



#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://www.helpingbabiesbreathe.org">www.helpingbabiesbreathe.org</a>				l'Hopital Justinien?	
46 Eng	<p><b>Title: Guide to Implementation of Services for Early Diagnosis of HIV in Infants in Resource-Limited Settings</b></p> <p><a href="http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-00-eid">http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-00-eid</a> and <a href="http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-02-eid">http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-02-eid</a></p> <p>(found with other HIV-related resources at <a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-01-00&amp;ad=105&amp;type=ad&amp;bkto=db-00-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105">http://www.searchitech.org/itech?page=db-01-00&amp;ad=105&amp;type=ad&amp;bkto=db-00-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105</a>)</p>	English	<p>Consists of 3 books:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Book 1: Guide for Program Managers</li> <li>• Book 2: Introduction to Training Curriculum for Clinical Staff</li> <li>• Book 3: Guide for Laboratorians</li> </ul> <p><i>Summary of Intro to Training Curriculum for Clinical Staff:</i> "This 5-module training curriculum on early infant diagnosis and infant follow-up is intended for midwives, nurses, doctors, and other healthcare staff. Following the training, staff members will be able to identify infants in need of testing, counsel caregivers before testing, and provide appropriate follow-up care for HIV-exposed and HIV-infected infants and young children. They will also learn how to collect, handle, and send dried blood spot (DBS) specimens for early infant diagnosis. The fifth module is an interactive group exercise that evaluates and reinforces skills gained from the training."</p>	HIV, Maternal and child health	For use by staff at Hopital Justinien	N
46 Fr	<p><b>Titre : Guide d'implémentation des services diagnostic de VIH pour les enfants dans les environnements moins-ressources</b></p> <p><a href="http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-00-eid">http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-00-eid</a> et <a href="http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-02-eid">http://pmtct.org/wchiv?page=ch-09-02-eid</a></p> <p>(trouver avec des autres ressources sur le VIH a <a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-01-00&amp;ad=105&amp;type=ad&amp;bkto=db-00-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105">http://www.searchitech.org/itech?page=db-01-00&amp;ad=105&amp;type=ad&amp;bkto=db-00-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105</a>)</p>	Anglais	<p>Consiste de 3 livres :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Livre1: Guide pour les charges de programme</li> <li>• Livre 2: Introduction au programme d'études pour le personnel clinique</li> <li>• Livre 3 : Guide pour les techniciens de laboratoire</li> </ul>	VIH, sante maternelle et d'enfant	Pour le personnel de l'Hopital Justinien	Non
47 Eng	<b>Title: HIV/AIDS Stigma and Discrimination in Caribbean Health Care Settings: Trigger Scenarios</b>	English, French, Haitian	This series of 8 short video scenarios (less than five minutes long) were produced to "trigger" discussion about common situations in Caribbean health care	HIV	For use by staff at Hopital Justinien	N

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51079&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51079&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a>	Creole	<p>settings where HIV and AIDS stigma and discrimination may occur and can be prevented. The videos were produced to be used during HIV and AIDS training for health workers at all levels (physicians, nurses, lab technicians, janitors and receptionists). A companion Facilitator Guide, provides detailed instructions for effective use of each trigger scenario, including suggested discussion questions and activities. The scenarios portray professional actors in various roles. The videos can be used individually or together.</p> <p>Produced by I-TECH for the Caribbean HIV/AIDS Regional Training network (CHART) and MSPP (Haiti Ministry of Public Health and Population)</p>			
47 Fr	<p><b>Titre : Stigmatisation &amp; Discrimination liées au VIH/SIDA dans les dispensaires de soins de santé des Caraïbes: Scénarios à méditer</b></p> <p><a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51079&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51079&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a></p>	Anglais, Français, Kreyol	<p>Cette série de huit scénarios de courte durée (moins de cinq minutes) vise à stimuler des discussions au sujet de situations habituelles dans les dispensaires de soins de santé de la région des Caraïbes où la stigmatisation et la discrimination peuvent se produire et être évitées. Ces scénarios à méditer et discuter peuvent être utilisés lors de formations destinées aux prestataires de soins de santé à tous les niveaux (médecins, infirmières, techniciens de laboratoires, aide-ménagères et réceptionnistes). Le Manuel du Formateur offre des instructions pour une utilisation efficace des scénarios, y compris des questions pour mener des discussions dirigées et des activités de groupes. Les scénarios mettent en scène des acteurs professionnels interprétant des rôles variés. Les vidéos peuvent être utilisées individuellement ou dans leur intégralité. Cette adaptation franco-créole de la version anglaise de mars 2007 (HIV/AIDS Stigma and Discrimination in Caribbean Health Care Settings: Trigger Scenarios) est une production d'I-TECH pour le réseau CHART (Caribbean HIV/AIDS Regional Training network) et le Ministère de la Santé Publique et de la Population en Haïti.</p>	VIH	Pour le personnel de l'Hopital Justinien	Non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
48 Eng	<p><b>Title: Immunization schedule for HIV-exposed infants and children in Haiti.</b></p> <p><a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51041&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=and">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51041&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=and</a>  <a href="http://www.searchitech.org/pdf/p06-db/db-51041.pdf">http://www.searchitech.org/pdf/p06-db/db-51041.pdf</a></p>	French	Created by the Haitian MSPP	Immunization Schedules, HIV	For use by staff at Hopital Justinien	N
48 Fr	<p><b>Titre : Calendrier d'Immunsation des Nourrissons et Enfants Exposés au VIH ou Porteurs du Virus en Haïti</b></p> <p><a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51041&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=et">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51041&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=et</a>  <a href="http://www.searchitech.org/pdf/p06-db/db-51041.pdf">http://www.searchitech.org/pdf/p06-db/db-51041.pdf</a></p>	Français	Cree par le Ministère de la Santé Publique et de la Population en Haïti	Calendrier d'immunsation, VIH	Pour le personnel de l'Hopital Justinien	non
49 Eng	<p><b>Title: Haiti Clinical Algorithms for HIV Care and Treatment of Adults and Children</b></p> <p><a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51042&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51042&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a></p> <p>see also <b>National Care and Treatment of People Living with HIV Curriculum:</b>  <a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-</a></p>	French	<p>Created by the Haitian MSPP</p> <p>“This resource contains 12 clinical algorithms that provide guidance on when to start antiretroviral treatment, monitoring treatment, assessing adherence, diagnosing HIV-exposed infants, managing treatment failure, and preventing opportunistic infections. The algorithms are targeted at clinic staff and health care workers in Haiti.”</p>	HIV	For use by staff at Hopital Justinien	N

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51030&amp;type=ad&amp;bkto=db-02-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51030&amp;type=ad&amp;bkto=db-02-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105</a>					
49 Fr	<p><b>Titre : Determination de l'eligibilite au traitement ARV chez les adolescents</b></p> <p><a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51042&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51042&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a> voir aussi <b>Prise en charge thérapeutique complète des personnes vivant avec le VIH:</b> <a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51030&amp;type=ad&amp;bkto=db-02-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=51030&amp;type=ad&amp;bkto=db-02-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105</a></p>	Français	<p><b>Cree par le Ministère de la Santé Publique et de la Population en Haïti</b></p> <p>Ce curriculum national de 15 modules couvre les questions de soin et de traitement du VIH/Sida en Haïti. Les modules incluent : l'épidémiologie du VIH, la physiopathologie du VIH/SIDA, l'initiation et surveillance de la TAR, les soins pédiatriques du VIH, la prévention de la transmission de la mère à l'enfant (PMTCT), la résistance aux Antirétroviraux, le soutien psychosocial des patients sous TAR, la prise en charge des infections opportunistes et la prise en charge générale du patient. Le contenu est adapté au contexte local et correspond aux directives nationales de soin et de traitement pour Haïti. Le curriculum inclut un manuel du facilitateur, un manuel du participant, des diapositives pour l'enseignement, un ensemble d'images cliniques de couleur avec des descriptions. Ce programme incorpore également plusieurs vidéos produites par I-TECH.</p>	VIH	Pour le personnel de l'Hopital Justinien	Non
50 Eng	<p><b>Title: The PIH Guide to the Community-Based Treatment of HIV in Resource-Poor Settings</b></p> <p><a href="http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=50723&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=">http://www.searchitech.org/itech?page=db-02-00&amp;id=50723&amp;type=ad&amp;bkto=db-01-00&amp;bktopost=1&amp;p-name=ad&amp;p-value=105&amp;pagetitle=</a></p>	English	<p>Created by Partners in Health</p> <p>"Intended to be a resource for physicians and other health care professionals who provide care and treatment to patients with HIV who live in resource-poor settings, this handbook represents the experience of a dedicated team of community health workers, nurses, doctors, laboratory technicians, social workers, and many others who developed the integrated HIV prevention and care project in rural Haiti. We present this handbook for the first time at the XV International AIDS Conference in Bangkok, Thailand, whose theme is "Access for All". See related to download individual chapters in PDF format."</p>	HIV	For use by staff at Hopital Justinien and agents sante	N

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			Includes a chapter called The Haiti Experience: Six Lessons			
50 Fr	<b>Titre : Guide pour le traitement communautaire du VIH dans les environnements moins ressources</b>	Anglais	Cree par Partners in Health/Zanmi Lasante  Inclue une chaptitre qui s'appelle "L'experience Haitien: Six lecons"	VIH	Pour le personnel de l'Hopital Justinien et les agents de sante	Non
<b>SECTION F: Websites listings many resources</b> <b>SECTION F: Sites avec plusieurs ressources</b>						
51 Eng	<b>BASICS = Basic Support for Institutionalizing Child Survival</b> (a branch of USAID) <a href="http://basics.org/publication.htm">http://basics.org/publication.htm</a>	English		Child survival		Depending on the resource
51 Fr	<b>BASICS = Basic Support for Institutionalizing Child Survival</b> (une agence de l'USAID) <a href="http://basics.org/publication.htm">http://basics.org/publication.htm</a>	Anglais	Le site de l'agence de l'USAID qui travaille pour ameliorer la survie de l'enfant	Survie de l'enfant		Depend sur le ressource
52 Eng	USAID Development Experience Clearinghouse  <a href="http://dec.usaid.gov/">http://dec.usaid.gov/</a>	English	USAID's Development Experience Clearinghouse (DEC) is the largest online resource for USAID funded technical and program documentation, with <b>over 112500</b> documents available for electronic download.	International development		unsure
52 Fr	USAID Development Experience Clearinghouse  <a href="http://dec.usaid.gov/">http://dec.usaid.gov/</a>	Anglais	Un site avec des ressources liees au développement internationale	Développement internationale		incertain
<b>SECTION G : Online courses</b> <b>SECTION G : Courses en-ligne</b>						
53 Eng	USAID Global Health E-learning Centre  <a href="http://www.globalhealthlearning.org/login.cfm">http://www.globalhealthlearning.org/login.cfm</a>	English	This site offers online courses and certificates on global health topics including child survival, family planning and reproductive health, gender and health, health systems, HIV/AIDS, infectious disease, maternal health and neonatal health.	International health		N

#	Title/Title	Language/Langue	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			The courses are FREE.			
53 Fr	USAID Global Health E-learning Centre  <a href="http://www.globalhealthlearning.org/login.cfm">http://www.globalhealthlearning.org/login.cfm</a>	Anglais	Un site pour l'éducation en ligne. Il offre des cours et des certificats liés au santé international, survie d'enfants, planification des naissances et santé génésique, genre et santé, systèmes de santé, VIH/SIDA, maladies infectieuses, santé maternelle, et santé néonatale.  Les cours sont GRATUITS.	Santé internationale		Non
54 Eng	Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health  <a href="http://ocw.jhsph.edu/Topics.cfm?topic_id=25">http://ocw.jhsph.edu/Topics.cfm?topic_id=25</a>	English	<b>Free online courses</b>  Courses listing as of December 2010: <b>Approaches to Managing Health Services Organizations</b> <b>Culture, Politics, and Community: Living Public Health in Nigeria</b> <b>Entertainment Education for Behavior Change</b> <b>Epidemiology of Infectious Diseases</b> <b>Global Tobacco Control</b> <b>Impact of Pandemic Influenza on Public Health</b> <b>International Nutrition</b> <b>Malariology</b> <b>Population Change and Public Health</b> <b>Radiation Terror 101</b> <b>Training Methods and Continuing Education for Health Workers</b> <b>Tropical Environmental Health</b> <b>Urban Health in Developing Countries</b> <b>Water Sanitation Needs in Complex Humanitarian Emergencies</b>	International health		N
54 Fr	Johns Hopkins Bloomberg School of Public Health	Anglais	<b>Cours en ligne gratuits</b>  Courses listing as of December 2010: <b>Approches à la gestion des organisations des services de santé</b>	Santé internationale		Non

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
	<a href="http://ocw.jhsph.edu/Topics.cfm?topic_id=25">http://ocw.jhsph.edu/Topics.cfm?topic_id=25</a>		<p><b>Sante</b> public au Nigeria            Divertissement pour la formation pour le changement de comportement            Maladies infectieuses  <b>Commande</b> de tabac international            L'impact de l'influenza pandemique sur la sante publique  <b>Nutrition</b> Internationale            L'etude du paludisme  <b>Changement</b> de population et la sante publique  <b>Terreur</b> de rayonnement 101            Methods de formation et formation permanente pour des professionnels de la sante  <b>Sante</b> environnementale tropicaux  <b>Sante</b> urbaine dans les pays en developpement            Les besoins d'hygiène de l'eau dans des urgences humanitaires complexes</p>			
<b>55 Eng</b>	Unite for Sight – Global Health e-Learning Resources  <a href="http://www.uniteforsight.org/global-health-university/courses">http://www.uniteforsight.org/global-health-university/courses</a>	English	<p><b>Free online courses on the following topics:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Global Health</li> <li>• Health Education</li> <li>• Global Health Research</li> <li>• Community development</li> <li>• Cultural competency</li> <li>• Social entrepreneurship, entrepreneurship, and social marketing</li> <li>• Metrics and impact</li> <li>• Global Health History</li> <li>• Evaluation Frameworks</li> </ul>	International health		
<b>55 Fr</b>	Unite for Sight – Global Health e-Learning Resources  <a href="http://www.uniteforsight.org/global-health-university/courses">http://www.uniteforsight.org/global-health-university/courses</a>	Anglais	<p><b>Cours en ligne gratuits sur les sujets suivants:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sante internationale</li> <li>• Formation de sante</li> <li>• Recherche sur la sante internationale</li> <li>• Development communautaire</li> </ul>	Santé internationale		

#	Title/Title	Language/Language	Comments/Commentaires	Topics/Sujets	Use/Utilisation	Visual Aids? Aides visuelles?
			<ul style="list-style-type: none"> <li>• La competence culturel le</li> <li>• L`histoire de la sante international</li> <li>• Les metriques</li> <li>• Cadres d`evaluation</li> </ul>			
<b>SECTION H: Websites that were recommended but no longer work</b>						
<b>SECTION H: Sites recommandes mais qui ne fonctionnent pas encore</b>						
	Here's a site with a list of resources for multilingual health materials that might prove helpful: <a href="https://culturedmed.sunyit.edu/index.php/multilingual-health-materials">https://culturedmed.sunyit.edu/index.php/multilingual-health-materials</a>		Problem accessing website			
	Fyi, I'll look through it further but there's a lot that is only in creole that you may want to look at. I know it doesn't have everything because I have found other things. Most stuff is definitely for American creole speakers, not for Haiti.  <a href="http://hometown.aol.com/mit2haiti/Index4a.htm#HCT">http://hometown.aol.com/mit2haiti/Index4a.htm#HCT</a>		Site no longer exists			